叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 部分美洲鼩鼱的分类和分(taxonomy And Distribution Of Some American) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

部分美洲鼩鼱的分类和分(Taxonomy and Distribution of Some American)

第1/1页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] ['sɛvən] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 7 , No . 14 , pp . 613 - 618
体积 7 , 不 . - , pp . - - -

第7卷，第14期，第613-618页

[dʒuːn] - , -
June 10 , 1955
六月 - , -

1955年6月10日

[tæk'sɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
Taxonomy and Distribution
分类学 和 分配

分类学和分布

[ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'merɪkən] [ʃruː]
of Some American Shrews
的 一些 美国人 鼩鼱

一些美国鼩鼱

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz][es] . ['fɪndˌli]
JAMES S . FINDLEY
詹姆斯 S . 芬德利

詹姆斯·S·芬德利

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1955
Lawrence1955
Lawrence1955

劳伦斯1955

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] ['sɛvən] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 7 , No . 14 , pp . 613 - 618
体积 7 , 不 . - , pp . - - -

第7卷，第14期，第613-618页

['pʌblɪʃt] [dʒuːn] - , -
Published June 10 , 1955
已发布 六月 - , -

发表于1955年6月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195525 - -
TOPEKA , KANSAS195525 - 7329
托皮卡 , KANSAS195525 - -

堪萨斯州托皮卡 195525-7329

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 615]
[页 -]

[第615页]

[tæk'sɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
Taxonomy and Distribution
分类学 和 分配

分类学和分布

[ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'merɪkən] [ʃruː]
of Some American Shrews
的 一些 美国人 鼩鼱

一些美国鼩鼱

[baɪ][dʒeɪmz][es] . ['fɪndˌli]
by James S . Findley
经过 詹姆斯 S . 芬德利

作者：詹姆斯·S·芬德利

['sɔːrɛks] [sɪ'nɪriəs] - [bəʊl] [ænd; ənd] [-] . — [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs]
Sorex cinereus ohionensis Bole and Moulthrop . — In their description of this
索雷克斯 灰岩 - 树干 和 穆尔索普 . — 在 他们的 描述 的 这
['sʌbspiːʃiːz] [frɒm; frəm] [əʊ'haɪəʊ] , [bəʊl] [ænd; ənd] [-] (- :
subspecies from Ohio , Bole and Moulthrop (1942 :
亚种 从 俄亥俄州 , 树干 和 穆尔索普 (- :

俄亥俄州灰鼩（Sorex cinereus ohionensis Bole and Moulthrop.）——在他们对俄亥俄州这一亚种的描述中，Bole 和 Moulthrop (1942)：

- - -) [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've]
89 - 95) made no mention of specimens in the United States Biological Surveys
- - -) 制成 不 提到 的 标本 在 这 团结的 各州 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['elzwəːθ] [ænd; ənd] ['mɪlfəd] ['sentə(r)] ,
Collection from Ellsworth and Milford Center ,
收藏 从 埃尔斯沃思 和 米尔福德 中心 ,

89-95）没有提及埃尔斯沃思和米尔福德中心美国生物调查收藏中的标本，

[əʊ'haɪəʊ] , [wɪtʃ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ([siː] ['dʒæksən] , - : -) [æz; əz] ['sɔːrɛks]
Ohio , which stand in the literature (see Jackson , 1928 : 49) as Sorex
俄亥俄州 , 哪个 站立 在 这 文学 (看 杰克逊 , - : -) 作为 索雷克斯
[sɪ'nɪriəs] [sɪ'nɪriəs] .
cinereus cinereus .
灰岩 灰岩 .

俄亥俄州，在文献中（参见 Jackson，1928：49）被称为 Sorex cinereus cinereus。

[ðiːz] [tuː] [ləʊ'kælitiz] [laɪ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [es] . [siː] . -
These two localities lie south of the geographic range ascribed to S . c . ohionensis
这些 二 地方 说谎 南 的 这 地理 范围 归因于 到 S . c . -
[baɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [-] .
by Bole and Moulthrop .
经过 树干 和 穆尔索普 .

这两个地点位于 Bole 和 Moulthrop 归因于 S. c. ohionensis 的地理范围的南部。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Examination of the two specimens , United States Biological Surveys Collection ,
考试 的 这 二 标本 , 团结的 各州 生物 调查 收藏 ,
['kætəlɒg] [nəʊ] . - ,
Catalogue No . 70566 ,
目录 不 . - ,

对两份标本的检查，美国生物调查局收藏，目录号 70566，

[ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] , [nəʊ] . - , [rɪ'spektɪvli] , [bəuθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
and United States National Museum , No . 19434 , respectively , both of which
和 团结的 各州 国家的 博物馆 , 不 . - , 分别 , 两个都 的 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [ˌælkə'hɑːlɪks] ,
are alcoholics ,
是 酗酒者 ,

以及美国国家博物馆，编号 19434，这两件藏品都是酗酒者。

[rɪ'viːlz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] - ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
reveals that they are referable to the subspecies ohionensis rather than
揭示 那 他们 是 可参考的 到 这 亚种 - 相当 比
[tuː; tə] [es] . [siː] . [sɪ'nɪriəs] .
to S . c . cinereus .
到 S . c . 灰岩 .

这表明它们属于亚种 ohionensis，而不是 S. c. cinereus。

[ðɪs] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] , [ʃɔːt] [teɪl] (- [ænd; ənd] -
This reference is made on the basis of small size , short tail (33 and 31
这 参考 是 制成 在 这 基础 的 小的 尺寸 , 短的 尾巴 (- 和 -
['milimiːtəz] ,
millimeters ,
毫米 ,

该参考依据是小尺寸、短尾（33 和 31 毫米，

[rɪ'spektɪvli]) , [ænd; ənd] [fɔːθ] ['ʌpə(r)] [ˌjuːnɪ'kʌspɪd][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [θɜːd] ([ðə; ði] ['spesɪmən]
respectively) , and fourth upper unicuspid as large as third (the specimen
分别) , 和 第四 上 单尖齿 作为 大的 作为 第三 (这 标本
[frɒm; frəm] ['mɪlfəd] ['sentə(r)] [læk] [ðə; ði] [skʌl]) .
from Milford Center lacks the skull) .
从 米尔福德 中心 缺乏 这 颅骨) .

分别），第四上单尖齿与第三上单尖齿一样大（米尔福德中心的标本缺少头骨）。

[ðə; ði] [ə'kʌrəns] [æt; ət] ['mɪlfəd] ['sentə(r)] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] ['saʊθwəd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nəʊn] [reɪndʒ]
The occurrence at Milford Center provides a southward extension of known range
这 发生 在 米尔福德 中心 提供 一个 向南 扩大 的 已知 范围
[fɔː(r); fə(r)][es] . [siː] . - [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] .
for S . c . ohionensis of approximately 70 miles .
为了 S . c . - 的 大约 - 英里 .

在米尔福德中心发现的这一物种，使 S. c. ohionensis 的已知分布范围向南扩展了约 70 英里。

[es] . [siː] . [sɪ'nɪriəs] [siːm] [nɒt] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [əʊ'haɪəʊ] .
S . c . cinereus seems not to occur in Ohio .
S . c . 灰岩 似乎 不是 到 发生 在 俄亥俄州 .

S. c. cinereus 似乎在俄亥俄州没有出现。

- - ([təʊmz]) . — ['deɪvɪs] (- : -) [ə'saɪnd] [ə; eɪ] - [frɒm; frəm] ['boʊkə]
Cryptotis micrura (Tomes) . — Davis (1944 : 376) assigned a Cryptotis from Boca
- - (书卷) . — 戴维斯 (- : -) 分配 一个 - 从 博卡
[del] ['riːoʊ] , [ˌverə'kruːz] ,
del Río , Veracruz ,
del 里奥 , 韦拉克鲁斯 ,

Cryptotis micrura (Tomes)。—Davis (1944: 376) 分配了来自韦拉克鲁斯州 Boca del Río 的 Cryptotis，

[tuː; tə] - ['pɑːrvə] - ([bɛəd]) .
to Cryptotis parva berlandieri (Baird) .
到 - 小 - (贝尔德) .

致 Cryptotis parva berlandieri (Baird)。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] , ['teksəs] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['waɪldlaɪf] [kə'lekʃn] , [nəʊ] . - ,
Comparison of this specimen , Texas Cooperative Wildlife Collections , No . 2765 ,
比较 的 这 标本 , 德克萨斯州 合作社 野生动物 收藏 , 不 . - ,

与德克萨斯州合作野生动物收藏馆第 2765 号标本的比较

[wɪð] [eit] ['spesəmən] [ɒv; əv][siː] . - [frɒm; frəm] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌverə'kruːz]
with 8 specimens of C . micrura from various parts of northern Veracruz
和 8 标本 的 C . - 从 各种各样的 部分 的 北方 韦拉克鲁斯
[ænd; ənd] [wɪð] [naɪn][siː] . ['pɑːrvə][frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] [ʃruː]
and with 9 C . parva from southern Tamaulipas reveals that the shrew
和 和 9 C . 小 从 南部 塔毛利帕斯 揭示 那 这 泼妇
[frɒm; frəm]['boʊkə][del]['riːoʊ][ɪz][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə] - - .
from Boca del Río is referable to Cryptotis micrura .
从 博卡 del 里奥 是 可参考的 到 - - .

来自韦拉克鲁斯北部不同地区的 8 个 C. micrura 标本和来自塔毛利帕斯南部的 9 个 C. parva 标本表明，来自博卡德尔里奥的鼩鼱属于 Cryptotis micrura。

[ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv][eit] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
The series of 8 specimens in the University of Kansas Museum of Natural
这 系列 的 8 标本 在 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm][ˌɑːltə'mɪrə] ,
History from Altamira ,
历史 从 阿尔塔米拉 ，

堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的来自阿尔塔米拉的8件标本系列

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [prə'vaɪdz] [ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [nəʊn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] - ['pɑːrvə]
Tamaulipas , provides the southernmost known record of Cryptotis parva
塔毛利帕斯 ， 提供 这 最南端 已知 记录 的 - 小
- .
berlandieri .
- .

塔毛利帕斯州提供了已知最南端的伯兰迪氏隐耳蝠（Cryptotis parva berlandieri）记录。

[ðiːz] [eit] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][siː] . [piː] . - [ænd; ənd] [ʃəʊ] [nəʊ] [ə'prəʊtʃ]
These 8 specimens are typical of C . p . berlandieri and show no approach
这些 8 标本 是 典型的 的 C . p . - 和 展示 不 方法
[tuː; tə][siː] . - .
to C . micrura .
到 C . - .

这 8 个标本是 C. p. berlandieri 的典型代表，与 C. micrura 没有相似之处。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv]['sevən] ['spesəmən] [frɒm; frəm][wʌn][miː] .
Average and extreme cranial measurements of 7 specimens from 1 mi .
平均的 和 极端 颅骨 测量 的 7 标本 从 1 米 .
[es][ˌɑːltə'mɪrə][ɑː(r); ə(r)] :
S Altamira are :
S 阿尔塔米拉 是 :

来自阿尔塔米拉以南 1 英里处的 7 个标本的颅骨平均尺寸和极端尺寸如下：

[leŋkθ; leŋθ] , - . [sɪks] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [wʌn]) ; ['pælətl] [leŋkθ; leŋθ] , [sɪks] . [sɪks] (
condylobasal length , 15 . 6 (15 . 2 - 16 . 1) ; palatal length , 6 . 6 (
髁基底部 长度 , - . 6 (- . 2 - - . 1) ; 腭 长度 , 6 . 6 (
[sɪks] . [fɔːr] - [sɪks] . ['sevən]) ; [mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [faɪv] . ['sevən] ([faɪv] . [fɔːr] - [faɪv] . [eit]) ; ['kreɪniəl]
6 . 4 - 6 . 7) ; maxillary tooth - row , 5 . 7 (5 . 4 - 5 . 8) ; cranial
6 . 4 - 6 . 7) ; 上颌 齿 - 排 , 5 . 7 (5 . 4 - 5 . 8) ; 颅骨
[bredθ] ,
breadth ,
宽度 ,

髁基长度，15.6（15.2-16.1）；腭长，6.6（6.4-6.7）；上颌牙列，5.7（5.4-5.8）；颅宽，

['sevən] . [sɪks] (['sevən] . [fɔːr] - [eit] . -) ; [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [θriː] . [faɪv] ([θriː] . [fɔːr] - [θriː] .
7 . 6 (7 . 4 - 8 . 0) ; least interorbital breadth , 3 . 5 (3 . 4 - 3 .
7 . 6 (7 . 4 - 8 . -) ; 至少 轨道间 宽度 , 3 . 5 (3 . 4 - 3 .
['sevən]) ; [mæk'sɪləri] [bredθ] , [faɪv] . - ([fɔːr] . [eit] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː]) .
7) ; maxillary breadth , 5 . 0 (4 . 8 - 5 . 2) .
7) ; 上颌 宽度 , 5 . - (4 . 8 - 5 . 2) .

7.6（7.4-8.0）；最小眶间宽度，3.5（3.4-3.7）；上颌宽度，5.0（4.8-5.2）。

['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][eit] ['spesəmən] [ɒv; əv][siː] . -
Cranial measurements of 8 specimens of C . micrura
颅骨 测量 的 8 标本 的 C . -

对8个C. micrura标本进行颅骨测量

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 616]
[页 -]

[第616页]

[frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləu'kælitiz][ɪn] ['nɔːðən] [ˌverə'kruːz] ([wʌn][ˌkeɪ 'em] .
from various localities in northern Veracruz (1 km .
从 各种各样的 地方 在 北方 韦拉克鲁斯 (1 公里 .

来自韦拉克鲁斯北部的各个地方（1 公里）。

[iː] - , [wʌn] ; ['sɛvən][ˌkeɪ 'em] .
E Mecayucan , 1 ; 7 km .
E - , 1 ; 7 公里 .

E Mecayucan，1； 7 公里。

[ˌɛnˌɛn'dʌbljuː]['sɛroʊ]['gɔːrdoʊ] , [θriː] ; - , [ˌtuː'tuː] ; ['sɛvən][ˌkeɪ 'em] .
NNW Cerro Gordo , 3 ; Teocelo , 2 ; 7 km .
西北偏北 塞罗 戈尔多 , 3 ; - , 2 ; 7 公里 .

西北塞罗戈多，3；特奥塞洛，2； 7公里。

['dʌbljuː] [el] [brɪŋkoʊ] , [wʌn] ; [faɪv][ˌkeɪ 'em] .
W El Brinco , 1 ; 5 km .
W 埃尔 布林科 , 1 ; 5 公里 .

W El Brinco，1；5 公里。

[en][hɑː'lɑːpə] , [wʌn]) [ɑː(r); ə(r)] : [leŋkθ; leŋθ] , - . [wʌn] (- . [sɪks] - - . [fɔːr]) ; ['pælətl]
N Jalapa , 1) are : condylobasal length , 17 . 1 (16 . 6 - 17 . 4) ; palatal
N 哈拉帕 , 1) 是 : 髁基底部 长度 , - . 1 (- . 6 - - . 4) ; 腭
[leŋkθ; leŋθ] , ['sɛvən] . [wʌn] ([sɪks] . [naɪn] - ['sɛvən] . [fɔːr]) ; [mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] ,
length , 7 . 1 (6 . 9 - 7 . 4) ; maxillary tooth - row ,
长度 , 7 . 1 (6 . 9 - 7 . 4) ; 上颌 齿 - 排 ,

N Jalapa，1）为：髁基长度，17.1（16.6-17.4）；腭长度，7.1（6.9-7.4）；上颌牙列，

[sɪks] . [ˌtuː'tuː] ([faɪv] . [naɪn] - [sɪks] . [fɔːr]) ; ['kreɪniəl] [bredθ] , [eit] . [faɪv] ([eit] . [θriː] - [eit] . [sɪks]) ; [liːst]
6 . 2 (5 . 9 - 6 . 4) ; cranial breadth , 8 . 5 (8 . 3 - 8 . 6) ; least
6 . 2 (5 . 9 - 6 . 4) ; 颅骨 宽度 , 8 . 5 (8 . 3 - 8 . 6) ; 至少
[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [θriː] . ['sɛvən] ([θriː] . [sɪks] - [fɔːr] . [wʌn]) ; [mæk'sɪləri] [bredθ] , [faɪv] . [θriː] ([faɪv]
interorbital breadth , 3 . 7 (3 . 6 - 4 . 1) ; maxillary breadth , 5 . 3 (5
轨道间 宽度 , 3 . 7 (3 . 6 - 4 . 1) ; 上颌 宽度 , 5 . 3 (5
. [wʌn] - [faɪv] . [sɪks]) .
. 1 - 5 . 6) .
. 1 - 5 . 6) .

6.2 (5.9-6.4)；颅骨宽度，8.5 (8.3-8.6)；最小眶间宽度，3.7 (3.6-4.1)；上颌宽度，5.3 (5.1-5.6)。

[siː] . ['pɑːrvə][ænd; ənd][siː] . - [meɪ] ['ɪntəˌgreɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz]
C . parva and C . micrura may intergrade but a distance of 140 miles
C . 小 和 C . - 可能 过渡 但 一个 距离 的 - 英里
['seprəts] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz][æz; əz] [naʊ] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ænd; ənd] ['evri]
separates the geographic ranges as now known of the two kinds and every
分离 这 地理 范围 作为 现在 已知 的 这 二 种类 和 每一个
['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪz] ['klɪəli] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
specimen examined by me is clearly referable to one or the other of the
标本 检查 经过 我 是 清楚地 可参考的 到 一 或者 这 其他 的 这
[tuː] [nemd] [kaɪndz][ænd; ənd] [ʃəʊz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] .
two named kinds and shows no evidence of intergradation .
二 命名 种类 和 演出 不 证据 的 相干 .

C. parva 和 C. micrura 可能存在过渡类型，但目前已知的两种物种的地理分布范围相隔 140 英里，而且我检查的每一个标本都明确属于这两个已命名的物种之一，没有显示任何过渡类型的迹象。

[ˌnɑːtiˌoʊ'sɔːrεks] - - [bεəd] . — [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
Notiosorex crawfordi crawfordi Baird . — A specimen in the Museum of Natural
诺蒂奥索雷克斯 - - 贝尔德 . — 一个 标本 在 这 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm] - ,
History from Jaumave ,
历史 从 - ,

Notiosorex crawfordi crawfordi Baird.—来自 Jaumave 的标本，现藏于自然历史博物馆。

[ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm] , [ˌtɑːmɑːuˈliːpɑːs] , [kəˈlektɪd] [baɪ] [gəːd] [ˈhaɪnrɪk] ,
and one from Palmillas , Tamaulipas , collected by Gerd Heinrich ,
和 一 从 棕榈树 , 塔毛利帕斯 , 集 经过 格尔德 海因里希 ,

还有一块来自塔毛利帕斯州帕米利亚斯，由格尔德·海因里希收集。

[prəˈvaɪd] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstənməʊst] [ˈmɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ˈmeksɪkəʊ] .
provide records of the easternmost margin of the range of this species in Mexico .
提供 记录 的 这 最东端 利润 的 这 范围 的 这 物种 在 墨西哥 .

提供该物种在墨西哥分布范围最东端的记录。

[əˈsaɪnmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌbspiːʃiːz] - [ɒn] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [graʊndz] .
Assignment is made to the subspecies crawfordi on geographic grounds .
任务 是 制成 到 这 亚种 - 在 地理 理由 .

根据地理因素，将其归类为 crawfordi 亚种。

[ðə; ði] [tuː] [ˈspesəmən] [ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [meɪl] [frɒm; frəm] - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [ˈdʌbljuː] [ˌgwɑːdləˈhɑːrə] ,
The two specimens differ from a male from 13 mi . S and 15 mi . W Guadalajara ,
这 二 标本 不同 从 一个 男性 从 - 米 . S 和 - 米 . W 瓜达拉哈拉 ,

这两个标本与来自瓜达拉哈拉以南 13 英里、以西 15 英里的雄性标本有所不同。

[hɑːˈlɪskə] , [rɪˈfɜːd] ([twɛnti] [ænd; ənd][ˈbeɪkə(r)] , - : -) [tuː; tə][en] . [siː] . [ɛvotɪs] ([kuːz]) [ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈlɑːdʒə(r)][saɪz] ;
Jalisco , referred (Twente and Baker , 1951 : 121) to N . c . evotis (Coues) in slightly larger size ;
哈利斯科 , 指 (特温特 和 贝克 , - : -) 到 N . c . 埃沃蒂斯 (库斯) 在 轻微地 更大的 尺寸 ;

哈利斯科州（Twente 和 Baker，1951 年：121）指的是 N. c. evotis（Coues），体型稍大一些；

[haʊˈevə(r)] [tuː] [skʌlz] [frɒm; frəm] [aʊl] [ˈpelɪt] [frɒm; frəm] - [miː] . [es ˈdʌbljuː][ˌgwɑːdləˈhɑːrə] , [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [ɛvotɪs] ([lɑːk] . [sɪt] .) ,
however two skulls from owl pellets from 21 mi . SW Guadalajara , also referred to evotis (loc . cit .) ,
然而 二 头骨 从 猫头鹰 颗粒 从 - 米 . 西南 瓜达拉哈拉 , 还 指 到 埃沃蒂斯 (位置 . 引用 .) ,

然而，在瓜达拉哈拉西南 21 英里处发现的两颗猫头鹰食丸头骨，也被归类为 evotis（同上）。

[siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][ˈdɪfə(r)][ɪn][nəʊ][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wei] [frɒm; frəm] [skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [təmɔlɪpən] [ˈspesəmən] .
seem to me to differ in no important way from skulls of the Tamaulipan specimens .
似乎 到 我 到 不同 在 不 重要的 方式 从 头骨 的 这 塔毛利潘 标本 .

在我看来，它们与塔毛利帕标本的头骨并无重大区别。

[ˈmeʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [təmɔlɪpən] [ˈspesəmən] , [bəuθ] [ˈfiːmeɪl] , - [kuː] [ænd; ənd] - [kuː] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspektɪvli] :
Measurements of the Tamaulipan specimens , both females , 54932 KU and 54933 KU , are respectively :
测量 的 这 塔毛利潘 标本 , 两个都 女性 , - 堪萨斯大学 和 - 堪萨斯大学 , 是 分别 :

塔毛利帕标本（均为雌性，编号分别为 54932 KU 和 54933 KU）的测量数据分别为：

[leŋkθ; leŋθ] , — , - . ['sɛvən] ; ['pælətl] [leŋkθ; leŋθ] , — , ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] ; [mæk'sɪləri]
condylobasal length , — , 16 . 7 ; palatal length , — , 7 . 2 ; maxillary
髁基底部 长度 , — , - . 7 ; 腭 长度 , — , 7 . 2 ; 上颌
[tuːθ] - [rəʊ] , [sɪks] . [sɪks] , [sɪks] . [wʌn] ; ['kreɪniəl] [bredθ] ,
tooth - row , 6 . 6 , 6 . 1 ; cranial breadth ,
齿 - 排 , 6 . 6 , 6 . 1 ; 颅骨 宽度 ,

髁基长度，—，16.7；腭长，—，7.2；上颌牙列，6.6，6.1；颅宽，

[eit] . [θriː] , [eit] . [wʌn] ; [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , — , [θriː] . [faɪv] ; [mæk'sɪləri] [bredθ] , — , [faɪv] .
8 . 3 , 8 . 1 ; least interorbital breadth , — , 3 . 5 ; maxillary breadth , — , 5 .
8 . 3 , 8 . 1 ; 至少 轨道间 宽度 , — , 3 . 5 ; 上颌 宽度 , — , 5 .
[wʌn] ; ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,
1 ; total length ,
1 ; 全部的 长度 ,

8.3，8.1；最小眶间距，—，3.5；上颌宽度，—，5.1；总长度，

- , - ; [teɪl] , - , - ; [haɪnd] [fʊt] , - . - , - . [faɪv] ; [ɪə(r)] , [eit] , [eit] .
90 , 90 ; tail , 28 , 30 ; hind foot , 11 . 0 , 11 . 5 ; ear , 8 , 8 .
- , - ; 尾巴 , - , - ; 后 脚 , - . - , - . 5 ; 耳朵 , 8 , 8 .

90，90；尾巴，28，30；后脚，11.0，11.5；耳朵，8，8。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['iːstən] ['meksɪkən]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][en] . - [ɪz] [beɪst] [ɒn] [tuː] [skʌlz]
The only other eastern Mexican record of N . crawfordi is based on two skulls
这 仅有的 其他 东 墨西哥 记录 的 N . - 是 基于 在 二 头骨
[frɒm; frəm] [aʊl] ['pelɪt] [kə'lektɪd] [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː]['kwætrəʊ] ,
from owl pellets collected 3 mi . NW Cuatro Cienegas ,
从 猫头鹰 颗粒 集 3 米 . 西北 十四 谢内加斯 ,

墨西哥东部唯一其他关于 N. crawfordi 的记录是基于在 Cuatro Cienegas 西北 3 英里处收集到的两只猫头鹰食丸中的头骨。

[ˌkoʊə'wiːlə] (['beɪkə(r)] , - : -) .
Coahuila (Baker , 1953 : 253) .
科阿韦拉 (贝克 , - : -) .

科阿韦拉（Baker，1953：253）。

['sɔːrɛks] - - ['dʒæksən] . — [ə; eɪ][fɜːst] - [jɪə(r)] ['fiːmeɪl] ['sɔːrɛks] , [kuː] - ,
Sorex oreopolus emarginatus Jackson . — A first - year female Sorex , KU 54346 ,
索雷克斯 - - 杰克逊 . — 一个 第一的 - 年 女性 索雷克斯 , 堪萨斯大学 - ,

Sorex oreopolus emarginatus Jackson。—一岁雌性 Sorex，KU 54346，

[əb'teɪnd] [baɪ] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)][frɒm; frəm]['sɛvən][miː] . [es 'dʌbljuː][læs][ˌɑː'dʒʊntəs] , - [ˌef 'tiː] . ,
obtained by Rollin H . Baker from 7 mi . SW Las Adjuntas , 8900 ft . ,
获得 经过 罗林 H . 贝克 从 7 米 . 西南 拉斯 副官 , - 英尺 . ,

由 Rollin H. Baker 从拉斯阿洪塔斯西南 7 英里处，海拔 8900 英尺处获得。

[djʊ'ræŋgəʊ] , [siːm] [kləusɪst] , [ə'mʌŋ] ['meksɪkən] [ʃruː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] ,
Durango , seems closest , among Mexican shrews that I have examined ,
杜兰戈 , 似乎 最接近 , 之中 墨西哥 鼩鼱 那 我 有 检查 ,

在我研究过的墨西哥鼩鼱中，杜兰戈似乎是最接近的。

[tuː; tə] [tuː] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . - [frɒm; frəm][plətəɑdoʊ] , - [tuː; tə] - [ˌef 'tiː] . ,
to two specimens of S . emarginatus from Plateado , 7600 to 8500 ft . ,
到 二 标本 的 S . - 从 银色 , - 到 - 英尺 . ,
[ˌsɑːkɑː'tekəs] .
Zacatecas .
萨卡特卡斯 .

从萨卡特卡斯州高原地区（海拔 7600 至 8500 英尺）采集了两个 S. emarginatus 标本。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði][læs][ˌɑːˈdʒʊntəs] ['spesɪmən] [ɑː(r); ə(r)] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [teɪl] , - ;
Measurements of the Las Adjuntas specimen are : total length , 88 ; tail , 39 ;
测量 的 这 拉斯 副官 标本 是 : 全部的 长度 , - ; 尾巴 , - ;
[haɪnd] [fʊt] ,
hind foot ,
后 脚 ,

拉斯阿洪塔斯标本的测量数据为：全长88；尾长39；后足长39。

- ; ['pælətl] [leŋkθ; leŋθ] , ['sɛvən] . [ˌtuːˈtuː] ; [mækˈsɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [sɪks] . [fɔːr] ; [mækˈsɪləri] [bredθ] ,
13 ; palatal length , 7 . 2 ; maxillary tooth - row , 6 . 4 ; maxillary breadth ,
- ; 腭 长度 , 7 . 2 ; 上颌 齿 - 排 , 6 . 4 ; 上颌 宽度 ,
[fɔːr] . [naɪn] ; [liːst] [ˌɪntərˈɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [θriː] . [sɪks] .
4 . 9 ; least interorbital breadth , 3 . 6 .
4 . 9 ; 至少 轨道间 宽度 , 3 . 6 .

13；腭长，7.2；上颌牙列，6.4；上颌宽度，4.9；最小眶间宽度，3.6。

['sɔːrɛks] - ['priːviəsli] [wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][plətəɑdoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp]
Sorex emarginatus previously was known only from Plateado and the type
索雷克斯 - 之前 曾是 已知 仅有的 从 银色 和 这 类型
[ləʊˈkæləti] , [boʊˈlɑːnoʊs] , [hɑːˈlɪskə] .
locality , Bolanos , Jalisco .
地点 , 博拉诺斯 , 哈利斯科 .

此前，Sorex emarginatus 仅发现于 Plateado 和模式产地，即哈利斯科州的 Bolanos。

[kəmˈpærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['spesəmən] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['meksɪkən]
Comparison of these three specimens with specimens of other species of Mexican
比较 的 这些 三 标本 和 标本 的 其他 物种 的 墨西哥
[ʃruː] [ɒv; əv][ðə; ði][es] . - [gruːp] [liːdz] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðə; ði] [gruːp] [kənˈteɪnz]
shrews of the S . saussurei group leads me to conclude that the group contains
鼩鼱 的 这 S . - 团体 线索 我 到 结束 那 这 团体 包含

将这三个标本与墨西哥鼩鼱（S. saussurei 组）的其他物种标本进行比较，使我得出结论：该组包含

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 617]
[页 -]

[第617页]

[tuː] ['spiːʃiːz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)][æz; əz][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [θɔːt] .
two species rather than four as was previously thought .
二 物种 相当 比 四 作为 曾是 之前 想法 .

原来是两种物种，而不是之前认为的四种。

['sɔːrɛks] - , [es] . [vɛnˈtrɑːlɪs] , [ænd; ənd][es] . - [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi]
Sorex emarginatus , S . ventralis , and S . oreopolus seem to me to be
索雷克斯 - , S . 腹侧 , 和 S . - 似乎 到 我 到 是
[ˌkɒnspɪˈsɪfɪk] .
conspecific .
同种 .

在我看来，Sorex emarginatus、S. ventralis 和 S. oreopolus 似乎是同种生物。

[ɔːl] [θriː] ['nɒmɪn(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [smɔːl] , [ʃɔːt] - [teɪld] [ʃruː] .
All three nominal species are relatively small , short - tailed shrews .
全部 三 名义上的 物种 是 相对地 小的 , 短的 - 有尾巴的 鼩鼱 .

这三种已知的鼩鼱都是体型相对较小、尾巴较短的鼩鼱。

[ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][rɪˈzemb(ə)l][wʌn][əˈnʌðə(r)][ɪn] ['relətɪvli] [ʃɔːt] ['rɒstrəm]
The skulls of the three kinds resemble one another in relatively short rostrum
这 头骨 的 这 三 种类 类似 一 其他 在 相对地 短的 主席台
[ænd; ənd][ɪn]['dent(ə)l]['diːteɪlz] .
and in dental details .
和 在 牙科 细节 .

这三种动物的头骨在相对较短的吻部和牙齿细节方面彼此相似。

[slaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['kreɪniəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
Slight differences in cranial proportions differentiate the three and they should ,
轻微 差异 在 颅骨 比例 区分 这 三 和 他们 应该 ,

这三者颅骨比例的细微差异是区分它们的原因，而且它们也应该如此。

[ʌn'tɪl] [mɔː(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] ['stʌdid] , [rɪ'teɪn] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ræŋk] .
until more specimens of each are obtained and studied , retain subspecific rank .
直到 更多的 标本 的 每个 是 获得 和 研究 , 保持 亚种 秩 .

在获得更多标本并进行研究之前，保留亚种等级。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [neɪm] , ['sɔːrɛks] - ['mɛriəm] - ,
The specific name , Sorex oreopolus Merriam 1892 ,
这 具体的 姓名 , 索雷克斯 - 梅里亚姆 - ,

种名，Sorex oreopolus Merriam 1892，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [kaɪndz] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ˌænti'deit, 'æntideit] [ðə; ði] [nems] [vɛn'trɑːlɪs] [ænd; ənd] - .
should apply to the three kinds since it antedates the names ventralis and emarginatus .
应该 申请 到 这 三 种类 自从 它 前夕 这 姓名 腹侧 和 - .

应该适用于这三种类型，因为它早于 ventralis 和 emarginatus 这两个名称的出现。

[ðə; ði] [tuː] [nems] [lɑːst] ['gɪv(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The two names last given , therefore ,
这 二 姓名 最后的 给定 , 所以 ,

因此，最后给出的两个名字是：

[ʃʊd; ʃəd] [stænd] [æz; əz] ['sɔːrɛks] - [vɛn'trɑːlɪs] ['mɛriəm] [ænd; ənd] ['sɔːrɛks] - - ['dʒæksən] .
should stand as Sorex oreopolus ventralis Merriam and Sorex oreopolus emarginatus Jackson .
应该 站立 作为 索雷克斯 - 腹侧 梅里亚姆 和 索雷克斯 - - 杰克逊 .

应该代表 Sorex oreopolus ventralis Merriam 和 Sorex oreopolus emarginatus Jackson。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [es] . - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːl] [es] . - ,
The two species , the large S . saussurei , and the small S . oreopolus ,
这 二 物种 , 这 大的 S . - , 和 这 小的 S . - ,

这两个物种分别是大型的 S. saussurei 和小型的 S. oreopolus。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] [ˌʌndə'stʊd] , [ə'kɜː(r)] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['riːdʒən] [ɪn] ['sʌðən] ['meksɪkəʊ] .
as the latter is here understood , occur together over an extensive region in southern Mexico .
作为 这 后者 是 这里 理解 , 发生 一起 超过 一个 广泛的 地区 在 南部 墨西哥 .

就本文所理解而言，后者在墨西哥南部的大片地区同时出现。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['sɔːrɛks] ['ɒf(ə)n] [ə'kɜː(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['eəriə] .
In other parts of North America a large and a small species of Sorex often occur together in a given area .
在 其他 部分 的 北 美国 一个 大的 和 一个 小的 物种 的 索雷克斯 经常 发生 一起 在 一个 给定 区域 .

在北美其他地区，大型鼩鼱和小型鼩鼱经常在同一区域同时出现。

[ðə; ði] [læs] [ˌɑː'dʒʊntəs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['əʊnli] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [el] ['sɑːltɔː] ,
The Las Adjuntas specimen was taken only 10 miles southwest of El Salto ,
这 拉斯 副官 标本 曾是 已采取 仅有的 - 英里 西南 的 埃尔 萨尔托 ,

拉斯阿洪塔斯标本采集于埃尔萨尔托西南仅 10 英里处。

[djʊ'ræŋgəʊ] , [ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv][es] . - ['dʒæksən] .
Durango , the type locality of S . durangae Jackson .
杜兰戈 , 这 类型 地点 的 S . - 杰克逊 .

Durango，S. durangae Jackson 的模式产地。

['dʒæksən] (- : -) [pleɪst] - [ɪn][ðə; ði]['sɔːrɛks] - - [əb'skjʊrəs] ['spiːʃiːz] [gruːp] ,
Jackson (1928 : 101) placed durangae in the Sorex vagrans - obscurus species group ,
杰克逊 (- : -) 放置 - 在 这 索雷克斯 - - 暗淡者 物种 团体 ,

Jackson（1928：101）将 durangae 归入 Sorex vagrans-obscurus 物种组，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)]['sekənd] [jɪə(r)]['ædʌlts] [wɪð] [ðə; ði]
but the two specimens available to him were second year adults with the
但 这 二 标本 可用的 到 他 是 第二 年 成年人 和 这
[tiːθ] [səʊ] [mʌtʃ] [wɔːn] [ðæt] [ˌdaɪəg'nɒstɪk] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðem; ðəm] .
teeth so much worn that diagnostic characters are not visible on them .
牙齿 所以 很多 磨损 那 诊断 人物 是 不是 可见的 在 他们 .

但他所能获得的这两个标本都是第二年的成年个体，它们的牙齿磨损严重，以至于无法辨认出诊断特征。

[ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] [tuː] ['spesəmən] ([ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n]
I have examined these two specimens (United States Biological Surveys Collection
我 有 检查 这些 二 标本 (团结的 各州 生物 调查 收藏
- [ænd; ənd] -) [ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ɪn] ['bɒdɪli] [ænd; ənd]['kreɪniəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðeɪ]
94539 and 94540) and find that in bodily and cranial proportions they
- 和 -) 和 寻找 那 在 身体上的 和 颅骨 比例 他们
[rɪ'zemb(ə)l]['sɔːrɛks][es] . - ,
resemble Sorex s . saussurei ,
类似 索雷克斯 s . - ,

我检查了这两个标本（美国生物调查收藏94539和94540），发现它们的身体和颅骨比例与索氏鼩鼱（Sorex s. saussurei）相似。

[ænd; ənd][ai][səʊ] [ə'saɪn] [ðem; ðəm] .
and I so assign them .
和 我 所以 分配 他们 .

于是我便这样分配他们。

['sɔːrɛks] ['mɪlɛri] ['dʒæksən] . — [-] (- : -) [rɪ'pɔːtɪd] [faɪv]['sɔːrɛks][frɒm; frəm]['sɛroʊ][pə'toʊsiː]
Sorex milleri Jackson . — Koestner (1941 : 10) reported 5 Sorex from Cerro Potosí
索雷克斯 米勒里 杰克逊 . — 科斯特纳 (- : -) 据报道 5 索雷克斯 从 塞罗 波托西
, [nɪə(r)][lɑː]['hɔɪə] ,
, near La Jolla ,
, 靠近 拉 霍拉 ,

Sorex milleri Jackson.—Koestner (1941: 10) 报道了来自拉荷亚附近的 Cerro Potosí 的 5 只 Sorex，

[ˌmjuːnɪ'sɪpɪəʊ][diː][geɪliːænə] , ['nweɪvoʊ] ['liːɔn] , [æz; əz]['sɔːrɛks] - .
Municipio de Galeana , Nuevo Leon , as Sorex emarginatus .
市政 德 加莱阿纳 , 新 莱昂 , 作为 索雷克斯 - .

Municipio de Galeana，新莱昂州，Sorex emarginatus。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][fɔːr][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] ([ʃɪ'kɑːgəʊ] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Comparison of 4 of these specimens (Chicago Museum of Natural History ,
比较 的 4 的 这些 标本 (芝加哥 博物馆 的 自然的 历史 ,
- , - ,
48227 , 48228 ,
- , - ,

对其中 4 个标本（芝加哥自然历史博物馆，48227、48228、

- , -) [wɪð] [tuː] [es] . - [frɒm; frəm][plətəɑdoʊ] , [ˌsɑːkɑː'tekəs] ,
48229 , 48230) with two S . emarginatus from Plateado , Zacatecas ,
- , -) 和 二 S . - 从 银色 , 萨卡特卡斯 ,

48229、48230）以及来自萨卡特卡斯州普拉特阿多的两条 S. emarginatus，

[ænd; ənd] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['sɔːrɛks] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]['sɛroʊ][pə'toʊsiː] [ʃruː]
and specimens of other species of Sorex indicates that the Cerro Potosí shrews
和 标本 的 其他 物种 的 索雷克斯 表示 那 这 塞罗 波托西 鼩鼱
['dɪfə(r)][ɪn] ['meni] ['fiːtʃəz] [frɒm; frəm] - ,
differ in many features from emarginatus ,
不同 在 许多 特征 从 - ,

以及其他鼩鼱属物种的标本表明，塞罗波托西鼩鼱在许多特征上与 emarginatus 不同。

[bʌt; bət] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn][saɪz][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['kærəktəz] , [ə; eɪ] ['spesɪmən] ([ef] . ['dʌbljuː] .
but closely resemble , in size and cranial characters , a specimen (F . W .
但 密切 类似 , 在 尺寸 和 颅骨 人物 , 一个 标本 (F . W .
['mɪlə(r)] ,
Miller ,
磨坊主 ,

但在大小和颅骨特征方面，与一个标本非常相似（FW Miller，

[nəʊ] . -) [ɒv; əv][es] . ['mɪlɛri] [frɒm; frəm] [si'erə] [del] ['kɑːmen] , [ˌkoʊə'wiːlə] ,
No . 20) of S . milleri from Sierra del Carmen , Coahuila ,
不 . -) 的 S . 米勒里 从 塞拉 del 卡门 , 科阿韦拉 ,

No. 20) 来自科阿韦拉州卡门山脉的 S. milleri，

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə] [ðæt] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [nemd] [wen]
and seems to be referable to that species which was not named when
和 似乎 到 是 可参考的 到 那 物种 哪个 曾是 不是 命名 什么时候
[-] ([lɑːk] . [sɪt] .) [rɪ'kɔːdɪd] [hɪz; ɪz] ['spesɪmən] .
Koestner (loc . cit .) recorded his specimen .
科斯特纳 (位置 . 引用 .) 记录 他的 标本 .

似乎可以指 Koestner（同上）记录他的标本时尚未命名的那个物种。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][es] . ['mɪlɛri] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ˌsaʊθ'westwəd] [tuː; tə] ['westən] ['sentrəl]
The range of S . milleri is therefore extended southwestward to western central
这 范围 的 S . 米勒里 是 所以 扩展 向西南 到 西 中央
['nweɪvoʊ] ['liːɔn] .
Nuevo Leon .
新 莱昂 .

因此，S. milleri 的分布范围向西南延伸至新莱昂州中西部。

[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][es] . ['mɪlɛri] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən]
Comparison of S . milleri with specimens of other species of North American
比较 的 S . 米勒里 和 标本 的 其他 物种 的 北 美国人
['sɔːrɛks] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [es] . ['mɪlɛri] [ɪz][məʊst] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][es] . [sɪ'nɪriəs]
Sorex leads me to conclude that S . milleri is most closely related to S . cinereus
索雷克斯 线索 我 到 结束 那 S . 米勒里 是 最多 密切 有关的 到 S . 灰岩
[kɜː(r)] ,
Kerr ,
克尔 ,

将 S. milleri 与其他北美鼩鼱属物种的标本进行比较，使我得出结论：S. milleri 与 S. cinereus Kerr 的亲缘关系最为密切。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][es] . [sɪ'nɪriəs] [ɡruːp] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][es] .
and should be included in the S . cinereus group rather than in the S .
和 应该 是 包括 在 这 S . 灰岩 团体 相当 比 在 这 S .
- - [əb'skjʊrəs] [ɡruːp] .
vagrans - obscurus group .
- - 暗淡者 团体 .

应该归入 S. cinereus 组，而不是 S. vagrans-obscurus 组。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 618]
[页 -]

[第618页]

['sɔːrɛks] [sɪ'nɪriəs] [ænd; ənd][es] . ['mɪlɛri] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] ,
Sorex cinereus and S . milleri are alike ,
索雷克斯 灰岩 和 S . 米勒里 是 同样 ,

灰鼩和米勒鼩很相似，

[ænd; ənd][bəʊθ]['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [es] . - [ɪn] ['relətɪvli] [lɒŋ] [ænd; ənd]
and both differ from even the smallest S . vagrans in relatively long and
和 两个都 不同 从 甚至 这 最小 S . - 在 相对地 长的 和
['nærəʊ] ['rɒstrəm] ,
narrow rostrum ,
狭窄的 主席台 ,

它们的喙部相对较长较窄，甚至与体型最小的 S. vagrans 也不同。

['nærəʊ] [tiːθ] , [smɔːlə(r)] [skʌl] ,
narrow teeth , smaller skull ,
狭窄的 牙齿 , 较小的 颅骨 ,

牙齿窄，头骨较小

[ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] ['ʌpə(r)][ˌjuːnɪ'kʌspɪd][mɔː(r)]['ɒf(ə)n]['iːkwəl][tuː; tə][ɔː(r)][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] ,
and in having the third upper unicuspid more often equal to or smaller than ,
和 在 拥有 这 第三 上 单尖齿 更多的 经常 平等的 到 或者 较小的 比 ,

并且第三颗上单尖牙通常等于或小于

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] , [ðə; ði] [fɔːθ] [ˌjuːnɪ'kʌspɪd] .
rather than larger than , the fourth unicuspid .
相当 比 更大的 比 , 这 第四 单尖齿 .

而不是比第四颗单尖牙更大。

[ai] [dʒʌdʒ] [es] . ['mɪlɛri] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['relɪkt][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][es] . [sɪ'nɪriəs] ,
I judge S . milleri to be a relict population of S . cinereus ,
我 法官 S . 米勒里 到 是 一个 遗迹 人口 的 S . 灰岩 ,

我认为 S. milleri 是 S. cinereus 的一个残遗种群。

['aɪsəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'iːstən] ['meksɪkəʊ] , ['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['plaɪstəˌsiːn] .
isolated in the mountains of northeastern Mexico , probably in the late Pleistocene .
孤立 在 这 山脉 的 东北部 墨西哥 , 大概 在 这 晚的 更新世 .

孤立地分布在墨西哥东北部的山区，可能是在晚更新世时期。

['sɔːrɛks] [sɪ'nɪriəs] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] ['plaɪstəˌsiːn] [dɪ'pɑːzɪts] [ɪn][sæn; sɑːn][doʊsɛtʃiːtoʊ] [keɪv] , ['nweɪvoʊ]
Sorex cinereus reported from Pleistocene deposits in San Josecito Cave , Nuevo
索雷克斯 灰岩 据报道 从 更新世 存款 在 圣 何塞西托 洞穴 , 新
['liːɔn] (['fɪndˌli] ,
Leon (Findley ,
莱昂 (芬德利 ,

在墨西哥新莱昂州圣何塞西托洞穴的更新世沉积物中发现了灰鼩鼱（Sorex cinereus）（Findley，

- : -) , ['prɒbəbli] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æn'sestrəl][tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n][es] . ['mɪlɛri] .
1953 : 635) , probably represents a population ancestral to the modern S . milleri .
- : -) , 大概 代表 一个 人口 祖先的 到 这 现代的 S . 米勒里 .

1953: 635），可能代表了现代 S. milleri 的祖先种群。

['sɔːrɛks] ['mɪlɛri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] [spə'sɪfɪk]['steɪtəs][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kɒnstənt] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz]
Sorex milleri should retain specific status because of constant cranial differences
索雷克斯 米勒里 应该 保持 具体的 地位 因为 的 持续的 颅骨 差异
[frɒm; frəm][es] . [sɪ'nɪriəs] ,
from S . cinereus ,
从 S . 灰岩 ,

由于米勒鼩鼱（Sorex milleri）与灰鼩鼱（S. cinereus）的颅骨存在持续差异，因此应保留其物种地位。

[pə'tɪkjələli] ['relətɪvli] [brɔːdə] ['rɒstrəm] .
particularly relatively broader rostrum .
特别 相对地 更广泛 主席台 .

吻部相对较宽。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['beɪkə(r)] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . - .
Baker , R . H . 1953 .
贝克 , 拉 . H . - .

Baker，RH1953。

['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] [aʊl] ['pelɪt] ['teɪkən][ɪn][ˌkoʊə'wiːlə] , ['meksɪkəʊ] .
Mammals from owl pellets taken in Coahuila , Mexico .
哺乳动物 从 猫头鹰 颗粒 已采取 在 科阿韦拉 , 墨西哥 .

在墨西哥科阿韦拉州采集的猫头鹰食丸中发现了哺乳动物。

[trænz] . ['kænzəs]['eɪˌkæd] .
Trans . Kansas Acad .
翻译 . 堪萨斯州 学院 .

Trans. Kansas Acad.

['saɪ] . , - : - - - .
Sci . , 56 : 253 - 254 .
科学 . , - : - - - .

科学，56：253-254。

[bəʊl] , [biː] . [piː] . , [ænd; ənd][piː] . [en] . [-] . - .
Bole , B . P . , and P . N . Moulthrop . 1942 .
树干 , B . P . , 和 P . N . 穆尔索普 . - .

Bole、BP 和 PN Moulthrop。1942 年。

[ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kliːvlənd] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
The Ohio Recent mammal collection in the Cleveland Museum of Natural
这 俄亥俄州 最近的 哺乳动物 收藏 在 这 克利夫兰 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
History .
历史 .

克利夫兰自然历史博物馆收藏的俄亥俄州近期哺乳动物标本。

['saɪ] . - .
Sci . Publs .
科学 . - .

科学出版物

['kliːvlənd] [mʌs] .
Cleveland Mus .
克利夫兰 音乐 .

克利夫兰博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - , [sep'tembə(r)] - .
Hist . , 5 : 83 - 181 , September 11 .
历史 . , 5 : - - - , 九月 - .

历史，5：83-181，9月11日。

['deɪvɪs] , ['dʌbljuː] . [biː] . - .
Davis , W . B . 1944 .
戴维斯 , W . B . - .

戴维斯，WB1944。

[nəʊts] [ɒn]['meksɪkən] ['mæm(ə)lz] .
Notes on Mexican mammals .
笔记 在 墨西哥 哺乳动物 .

关于墨西哥哺乳动物的笔记。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - - - , [dɪ'sembə(r)] - .
Jour . Mamm . , 25 : 370 - 403 , December 12 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 十二月 - .

日记。《妈妈》，25：370-403，12 月 12 日。

['fɪndˌli] , [dʒeɪ] . [es] . - .
Findley , J . S . 1953 .
芬德利 , J . S . - .

Findley，JS1953。

['plaɪstəˌsiːn] ['sɔːrisidiː] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][doʊsɛtʃiːtoʊ] [keɪv] , ['nweɪvoʊ] ['liːɔn] , ['meksɪkəʊ] .
Pleistocene Soricidae from San Josecito Cave , Nuevo Leon , Mexico .
更新世 鼩鼱科 从 圣 何塞西托 洞穴 , 新 莱昂 , 墨西哥 .

来自墨西哥新莱昂州圣何塞西托洞穴的更新世鼩鼱科动物。

['juːnɪv] .
Univ .
大学 .

大学

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - - - , [dɪ'sembə(r)] [wʌn] .
Hist . , 5 : 635 - 639 , December 1 .
历史 . , 5 : - - - , 十二月 1 .

历史，5：635-639，12月1日。

['dʒæksən] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [tiː] . - .
Jackson , H . H . T . 1928 .
杰克逊 , H . H . T . - .

杰克逊，HHT1928。

[ə; eɪ][ˌtæksə'nɒmɪk] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [lɒŋ] - [teɪld] [ʃruː] (['dʒenərə]['sɔːrɛks][ænd; ənd]
A taxonomic review of the American long - tailed shrews (Genera Sorex and
一个 分类学 审查 的 这 美国人 长的 - 有尾巴的 鼩鼱 (属 索雷克斯 和
[ˌmaɪkrə'sɔːrɛks]) .
Microsorex) .
微生物) .

美洲长尾鼩（Sorex 和 Microsorex 属）的分类学研究。

[en] . ['æmər] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [ai] - ['sɪksθ] , [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [tekst] [fɪgz] . , [dʒʊ'laɪ] - .
Fauna , 51 : I - VI , 1 - 238 , 13 pls . , 24 text figs . , July 24 .
动物群 , - : 我 - 六年级 , 1 - - , - 请 . , - 文本 无花果 . , 七月 - .

动物志，51：I-VI，1-238，13 幅图版，24 幅文字图，7 月 24 日。

[-] , [iː] . [dʒeɪ] . - .
Koestner , E . J . 1941 .
科斯特纳 , E . J . - .

Koestner，EJ1941。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [kə'lektɪd] [ɪn] ['nweɪvoʊ] ['liːɔn] , ['meksɪkəʊ] , [ɪn] - .
An annotated list of mammals collected in Nuevo Leon , Mexico , in 1938 .
一个 带注释的 列表 的 哺乳动物 集 在 新 莱昂 , 墨西哥 , 在 - .

1938 年在墨西哥新莱昂州采集的哺乳动物的带注释清单。

[greɪt] ['beɪs(ə)n] [næt] . , [ˌtuː'tuː] : [naɪn] - - , ['februəri] - .
Great Basin Nat . , 2 : 9 - 15 , February 20 .
伟大的 盆地 纳特 . , 2 : 9 - - , 二月 - .

Great Basin Nat., 2: 9-15, 2020 年 2 月。

[twɛnti] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['beɪkə(r)] . - .
Twente , J . H . , and R . H . Baker . 1951 .
特温特 , J . H . , 和 拉 . H . 贝克 . - .

Twente, JH 和 RH Baker.1951。

[njuː] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] [hɑː'lɪskə] , ['meksɪkəʊ] , [frɒm; frəm] [bɑːn] [aʊl] ['pelɪt] .
New records of mammals from Jalisco , Mexico , from barn owl pellets .
新的 记录 的 哺乳动物 从 哈利斯科 , 墨西哥 , 从 谷仓 猫头鹰 颗粒 .

从仓鸮食丸中发现了墨西哥哈利斯科州哺乳动物的新记录。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - - - , ['februəri] - . - - -
Jour . Mamm . , 32 : 120 - 121 , February 15 . 25 - 7329
一天 . 乳房 . , - : - - - , 二月 - . - - -

日记。妈妈，32：120-121，二月 15.25-7329

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神